

St. Paul the Apostle Catholic Church



14085 Peyton Drive, Chino Hills, CA 91709

(909) 465-5503 • FAX (909) 465-1683

Office Hours: Monday - Friday: 8:30 a.m. - 5:30 p.m.

E-mail: info@sptacc.org • Web site: sptacc.org

PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of St. Paul the Apostle Catholic Faith Community, Baptized into Jesus Christ, formed by Word and Sacrament, and Empowered by the guidance of the Holy Spirit, Seek to be a visible sign of God's love. We seek to build the Kingdom of God by: Using our unique gifts to minister to one another, Welcoming all and caring for those in need, Teaching our faith to others and Uniting in worship as a family with the Body of Christ.



THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

January 22, 2023

**"COME AFTER ME,
AND I WILL MAKE
YOU FISHERS OF MEN."**

Matthew 4:19

Dear St. Paul Family and Friends,

"The Lord is my light and my salvation!," says our Psalm this weekend. Our readings establish how Jesus is indeed the light that dispels darkness.

In the First Reading, we hear the proclamation of Isaiah to Israel: "First the LORD degraded the land of Zebulun and Naphtali, but in the end, he has glorified... the District of the Gentiles." At this time, Israel was split into a northern kingdom called Israel, with the city of Samaria as its capital, and a southern kingdom known as Judah with Jerusalem as its capital. Assyrian, Babylonian, and Roman invaders always came from "the north." Zebulun and Naphtali, were apportioned territory west and north of the Sea of Galilee. Therefore, they would be the first to feel the brunt of an attack from an invading force. *(Note that this area would include the towns of Nazareth and Capernaum)*

The people in the region around Galilee were overcome by gloom when their enemy, Assyria, conquered them and began among them the process of inculturation and paganization. The Assyrians forced intermarriage in the northern tribes of Zebulun and Naphtali. The descendants of these intermarriages became the despised Samaritans of Jesus' day. But Isaiah declares that God's power is greater than the powers of darkness and assures them that "a great light" will lead them into "abundant joy."

In fulfillment of Isaiah's prophecy, Jesus chooses Galilee as the base for his teaching, preaching and healing mission. The area was called the "Galilee of the Gentiles" because there was a large population of Hellenistic pagans mixed in with the Jews. As a Jew in Roman-controlled territory, Jesus locates himself among the marginalized, with the poor not the wealthy, with the rural peasants not the urban elite, with the ruled not the rulers, and with the powerless and exploited not the powerful. Thus, he begins his ministry among the apparently small and insignificant places and people who, nevertheless, are central for God's purposes.

What is interesting in our Gospel this weekend is Jesus' immediate calling of his first disciples. While John and Luke allow time for the disciples to get to know Jesus before they are called, Matthew does not do such a thing. He immediately shows Jesus calling his first set of disciples, seemingly to show the urgency of his mission and his need for "human assistance" so he can become "the great light" and shine on "people who walk in darkness."

But what Jesus teaches his first disciples is not a course of study, but a way of life to follow. For the moment, *'Jesus is the Light'* which the people in darkness are rejoicing to see, but he will soon say to his followers, *'You are the light of the world.'* This is his purpose in choosing his followers and this is the mission he entrusts to us today, his modern-day disciples.

Fr. Joseph CM Pilotin, MS

Mass Intentions & Readings for the Week

3rd Sunday in Ordinary Time

Saturday, January 21

St. Agnes

Heb 9:2-3, 11-14; Ps 47:2-3, 6-9; Mk 3:20-21

5:00 p.m. Frederick Nisperos, †Ruben Garcia,

†Catalino & Milagros Inovero,

†John Urgo

Sunday, January 22

3rd Sunday in Ordinary Time

Is 8:23 — 9:3; Ps 27:1, 4, 13-14;

1 Cor 1:10-13, 17; Mt 4:12-23 [12-17]

7:00 a.m. Olivia Angeles, †Tiburcia Atienza,

†Ana Perez, †Epifania Verceles

9:00 a.m. Shawn Travers, Peyton Long,

†Sinforiana Raz, †Brillante Albano

11:00 a.m. Breanna Nanadiego, †Shalla de Guzman,

†Concepcion Songco,

†Jose & Primitiva Miranda

1:00 p.m. Louie Mercado, †Jesus Ayala, Jr.

(Spanish) †Erlinda Yuvienco,

†For All Souls in Purgatory

3:00 p.m. For the People of the Parish

5:00 p.m. Ramon Cordova, †Monica Payawal,

†Eloy Baros, †Belen Ramirez

Monday, January 23

Day of Prayer for the Legal Protection of

Unborn Children; St. Vincent; St. Marianne Cope

Heb 9:15, 24-28; Ps 98:1-6; Mk 3:22-30,

or any of a number of readings for the Day of Prayer

8:00 a.m. †Theresa Urgo, †Marijo Alovera,

†Zenaida Cagungun, †Jim Heusdens

Tuesday, January 24

St. Francis de Sales

Heb 10:1-10; Ps 40:2, 4ab, 7-8a, 10, 11; Mk 3:31-35

8:00 a.m. Fr. Martin Gyongyos, Michael Urgo,

†Timotea Montemayor,

†Shalla de Guzman

† Deceased

Wednesday, January 25

The Conversion of St. Paul

Acts 22:3-16 or Acts 9:1-22; Ps 117:1bc, 2;

Mk 16:15-18

8:00 a.m. Larena Tadena, Anthony Urgo,

†Shalla de Guzman, †Maria Luisa Perez

Thursday, January 26

Ss. Timothy and Titus

2 Tm 1:1-8 or Ti 1:1-5; Ps 96:1-3, 7-8a, 10; Mk 4:21-35

8:00 a.m. Koji Takemura, Brandon Urgo,

Di Bugnara, †Shalla de Guzman

Friday, January 27

St. Angela Merici

Heb 10:32-39; Ps 37:3-6, 23-24, 39-40; Mk 4:26-34

8:00 a.m. †Vitaliano Castillo, Sr., †Marcia Triana,

†Shalla de Guzman, †Francisco Cabrera

Saturday, January 28

St. Thomas Aquinas

Heb 11:1-2, 8-19; Lk 1:69-75; Mk 4:35-41

5:00 p.m. †Benjamin Marcial, †Josephine Pacana,

†Denes & Marta Kassai, †Myke Romero

Sunday, January 29

Zep 2:3; 3:12-13; Ps 146:6-10; 1 Cor 1:26-31;

Mt 5:1-12a

7:00 a.m. For the People of the Parish

9:00 a.m. Lloyd Edens, Peyton Long,

†Sinforiana Raz,

†Demetrius & Stephanie Wisaksana

11:00 a.m. Daisy Perez, †Arthur Abuan,

†Marcia Triana, †Shalla de Guzman

1:00 p.m. Esteban Ayala, Perpetua Bejarano,

(Spanish) †For All Souls in Purgatory,

†Maria de la Paz Uribe

3:00 p.m. †Marciana & Felix Rara, †Bob Williams,

†Editha Ortuoste, †Basilio Vargas

5:00 p.m. †Monica Payawal, †June Field

†Braulio & Magdalen Ramirez,

†Lorraine Rogers

PLEASE PRAY FOR:

THE SICK AND SUFFERING: Yvonne Acosta, Brillante Albano, Antonio Aleman, Ana Alvarado, Victoria Alvarez, Marilyn Andres, Luz Atienza, Antonio Avila, Mary Blacket, Roger Blanco, Brynlee Bonilla, Roger Boyle, Kathy Brody, Patrick Brody, Floyd Brook, Maria Brown, Charlie Callacie, Ofelia Campos, Stella Carmona, Javier Chacon, Jeane Conner, Dolores Cordero, Dean Crawford, Kathleen Escomiendo, Thomas Espineda, Lara Ferrato, Charlie Field, Wayne Fisher, Amber Fuentes, Jesus Garcia, Harvey & Patricia Geiss, Mike Geier, Tony Gutierrez, Raymond Henderson, Ginny Hermann, Bob Hybki, Paul Hutchinson, Rita Kellersberger, Charlene King, Bob LaRue, Margarita Lopez, Patrick Keung, Petronila Lastimosa, Leo de Leon, Marlene Lombardo, Peggy Lucero, Lorenzo Macaaisa, Fr. Michael Maher, ss.cc., Connie & Robert Martinez, Larry McCann, Don McCrink, Cindy Michalski, Kathy Moreno, Michael Muniz, Josephina de Mustafa, Bonnie Nieto, Mike Parra, Lauren Preciado, Maria Regalado, Sr. Sarah Shrewsbury, O.S.C., Michael Stevens, Suny Torrez, Edwin Vargas, Emelio Villaruz, Frosie Villegas, Dcn. Paul Von Ins, James & Mary Watson, Grace Werner, Sheila Williams and Earl Woodman.

THE DECEASED: Susan Collins and Randa Smith.

THE PREGNANT WOMEN AND ALL THE NEW MOMS OF OUR PARISH: Van Davison, Geraldine Fuentes, Lani Gonzales, Anna Joven, Michelle Nguyen, Hollie Novero, Priscilla Suriano and Kaelyn Travarez.

If you would like prayers, support, meals and a gift after your baby is born, contact Maile Dafun-Long at 909-896-3395, Elizabeth Ministry.



Mass Intentions



The Scheduling of Mass Intentions for the months of **March and April** will be available in **Maier Hall** this **Monday, January 23rd**.

JOIN THE 2022-2023 PASTORAL COUNCIL

Is the Holy Spirit calling you to get more involved and make a difference in your church?

Starting January 2023 we will be accepting nominations for the next members of the Pastoral Council.



For more information, pick up an application in the Parish Office or at the foyer of the Church.

Email applications to Valerie Costello at vcr913@gmail.com or for more information call 909-213-1569.

HARRAH'S RESORT

Knights of Columbus Casino Bus Trip to Harrah's Resort has been rescheduled for **Saturday, January 28th**, departing from St. Paul's parking lot at **8:00 a.m.** and returning around **5:00 p.m.**



Cost is \$15 per person which includes a continental breakfast, snacks and soft drinks. Adults only.

Contact Manuel Padilla at 909-331-8656 or Jim Dunkelman at 909-489-8656 for reservations.

~Sponsored by the Knights of Columbus

Please Continue to Pray

For Our Military

SECOND COLLECTION

THIS WEEKEND there will be a Second Collection for the Religious Retirement Fund.

Many senior sisters, brothers and religious order priests served for years with little pay. Today, religious communities cannot fully support their retirement needs. Your support helps provide medications, nursing care and more to elderly religious. Please give to those who have given a lifetime.

Make Checks Payable to:

St. Paul the Apostle Catholic Church or
Diocese of San Bernardino.

Thank you for your generosity.

2022 TAX LETTER



If you would like to obtain your **2022 Contribution Tax Letter** and your donations are less than \$250, contact the Parish Office at 465-5503 and leave your name and telephone number.

If you donated over \$250, there is NO need to contact the Parish Office. Contribution Tax Letters will be generated automatically and mailed.

Thank you for your support through the year!!



BEREAVEMENT "SEASONS OF HOPE"

The Bereavement Ministry Support Group **Meetings are on the 2nd and 4th Monday of every month from 7:00 p.m. to 8:00 p.m.**

If you or someone you know are experiencing a loss, call Leeza Montoya at 714-342-8418 for information. Our next meeting will be on **Monday, January 23rd** in the Resource Room.

~Bereavement Grief Share Ministry

HOOP CRAZY FREE THROW CONTEST SET



The Knights of Columbus have scheduled their **ANNUAL HOOP CRAZY FREE THROW CONTEST** for **Saturday, January 28th**.

Open to boys and girls ages 9 – 14 (as of January 1, 2023) the contest will be held at the church parking lot basketball courts with **practice/free play at 9:00 am followed by the contest at 10:00 am**. No pre-registration is required. In the event of rain, the contest will be postponed to **Saturday, February 4th**.

Certificates of participation will be given to all participants, with medals awarded to winners in various age categories. Winners will have an opportunity to advance to further competition at the Knights of Columbus Chapter, District and State levels.

Come join the fun! No prior, formal basketball experience is required – just a desire to be **Hoop Crazy!** And plan on attending next summer's **Hoop Crazy Basketball Camp**, with details to follow later in the Spring. For more information, contact Bill Shannon at 909 329-7620.

WARM UP ST PAUL YARN NEEDED

During this past year of 2022, the ladies of our group crocheted and knitted over 2,000 items that were donated to the various agencies and community centers that service the needy in our area.



We would like to ask our parishioners to remember our group when you are doing your spring cleaning in your homes or helping a friend or relative clean out their closets of any yarn.

Questions? Please contact Yolanda Ravega at 909-952-8034.

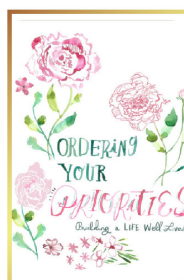
Blessings to you and yours.

~Sponsored by Warm up St. Paul



JOIN US FOR

SPRING SESSIONS JANUARY 25-MAY 10TH

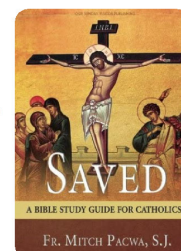


Ordering Your Priorities

January 25- March 22
Author: Lisa Brenninkmeyer
\$20 at www.walkingwithpurpose.com

Saved

March 29-May 10
Author: Fr. Mitch Pacwa, S.J.
\$9.95 at Amazon



Women's Fellowship **AM** meets
Wednesdays, 9:15 - 11:30 a.m. in Maher Hall.

Women's Fellowship **PM** meets
Thursdays, 6:30 - 8:00 p.m.
Parish Resource Room



To the Heights

Hiking Group

The Pastoral Council invites you to come pray and hike with us while meeting your fellow parishioners.

Saturday, January 28th

at 8:00 am

At Eucalyptus Trail
Chino Hills, 91709

Meet at the end of Community Park Parking lot along Eucalyptus Ave
Coffee and Donuts will be provided after the hike

Invite your
Friends and Family

We hope to see you there!
Contact Jennifer Mattingly if you have any questions
(562) 889-5480



Knight's Corner
Knights of Columbus
 Chino Valley Council #10234

Please Join us for our
First Friday Rosary
For Vocations
Via Zoom...

Friday, February 3rd
at 6:00 p.m.

www.KnightsRosary.com
Meeting ID: 750 237 4858
Passcode: 10234

ADORATION OF THE BLESSED
SACRAMENT



The Chapel is open every day for silent-private prayer and adoration **Monday through Friday from 9:00 a.m. until 6:00 p.m.** Contact Teresa Fahrenhorst at 714-26-1147 or Priska Zoeter at 909-606-4872 ext. 0 for more information.

ADORACIÓN DEL SANTÍSIMO
SACRAMENTO

La Capilla está abierta de **lunes a viernes de 9:00 a.m. hasta las 6:00 p.m.** para Oración y Adoración silenciosa-privada.

BILINGUAL RECONCILIATION



We usually offer Bilingual (English and Spanish) confessions every **First Wednesday of the month from 6:00 p.m. to 7:00 p.m. in the Chapel.**

Our next Bilingual Reconciliation will be on **Wednesday, February 1st.**

SCOUT MASS



We will have a Scout Mass **this Sunday, February 5th at 11:00 a.m.**

All Boy Scouts, Cub Scouts, Girl Scouts and Venture Crew are invited. Please come in full uniform.

~Sponsored by Scouts Ministry



We are now accepting the following items to restock our pantry. We will continue to collect the following items:

Mayonnaise 30oz, Cooking Oil 48oz. Cans of Beans 16oz, Cans of Chef Boyardee, Cans of Tuna 4oz, Peanut Butter 48oz, Jelly 30oz, Salt 26oz, Cans of Green Beans 14.5oz, Cans of Corn 15.25oz, Packaged Spaghetti, and Spaghetti Sauce.

Just wanted to let you know that we do the 3 Major Food 4 Hope Baskets, but still feed these in need weekly, so your donations are very crucial and appreciated.

If you donate rice, spaghetti, or noodles, please donate the ones that are packaged as opposed to boxed. It helps keep everything fresh and protects from the boxes opening. **Please check the expiration date to make sure it is still good and not expired.**

Non-Perishable donations can be dropped off in the designated bins located in the Church. Online Giving is also available for Monetary donations. Select the **Food Pantry Fund**.

If you are aware of a family experiencing hardship, please have them contact David & Maria Nuñez, at 714-746-5137.

Thank You and God Bless!!!

~ St. Paul the Apostle Food Ministry

Please remember St. Paul the Apostle in your Will. The Parish will not forget you.



BLOOD DRIVE

St Paul the Apostle Catholic Church

Location: Maher Hall

14085 Peyton Dr

Chino Hills, CA 91709

Wednesday, January 25, 2022

1:00 PM to 7:00 PM

Come give Jan. 1-31 and automatically be entered for a chance to win an exciting trip for you and a guest to Super Bowl LVII in Phoenix! Includes travel, hotel, \$500 gift card, pre-game activities and more! Terms apply;

visit [RedCrossBlood.org/SuperBowl](https://www.redcrossblood.org/SuperBowl).

AND

All presenting donors will receive a Baker's Drive-Thru card redeemable for a free Double Baker and regular milkshake, while supplies last.



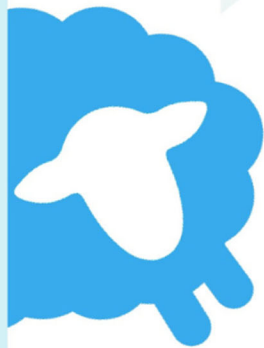
Please schedule an appointment online by visiting www.redcrossblood.org and enter sponsor code: SPTACC or call 1-800-RED-CROSS.

Give Something that Means Something

1-800-RED-CROSS | [RedCrossBlood.org](https://www.RedCrossBlood.org) | Download the Blood Donor App

Here's a new and improved way of communicating that will make it much simpler for you to get the information you want from us!
Just take a couple minutes to sign up and you will receive email or text messages from the groups and ministries that you choose.
It will also allow you to reply directly back to those messages so we can get feedback and hear from you in an efficient manner.
No need to download anything or create a password.
To get the link to sign up follow the instructions below:

*Keep in touch with us via
email and text!*



Text or Scan
SPTACC
to **84576**



OR CONNECT WITH US ONLINE AT:

sptachinohills.flocknote.com

Text STOP to 84576 to stop txt notifications at any time. Text HELP for help. There is no charge for this service, but your carrier message and data rates may apply. View full privacy policy & terms at flocknote.com/txt.

Jan. - Feb. Calendar

JANUARY

Jan 23

Jan 23-Jan 26

Jan 23-Feb 2

Jan 29

Jan 30

All Formation Sessions Resume

Empowering God's Children (for Jr High, High School)

Reconciliation Evaluations

People of God #2 - 9am-11am in Maher Hall

Gente de Dios #2 - 6pm-8pm in Hope Cabin



FEBRUARY

Feb 3

Feb 4

Feb 6

Feb 7

Feb 12

Feb 13

Feb 20 – Feb 23

Feb 27

Feb 27

1st Communion Parent Meeting at 6pm Ministry Center Building 2

1st Communion Parent Meeting at 10am Ministry Center Building 2

Bilingual 1st Communion Parent Meeting - Cabaña "Hope" at 6pm

Adult Faith Formation #4 - Theology of Film - 7pm in the Church

People of God #3 - 9am – 11am in Maher Hall

Gente de Dios-Centro Ministerial - Cabaña "Hope" at 6pm

No Formation Sessions

All Formation Sessions Resume

Formación de Fe para Adultos - Cabaña "Hope" at 6pm

Tema: "A los cristianos les gusta Jesús pero no lo Aman!"

Reconciliation Ceremony Dates In the Church (listed by Catechist)

Saturday, February 11th @ 8:30 a.m.

Danica Aguilar & Katrianna Suarez

& Samantha A.

Marysia Johnson

Alfred O'Dell

*Saturday, February 11th @ 11:00 a.m.

in Chapel (bilingual)

Monica Alatorre y Gina Sullivan

Friday, February 17th @ 7:00 p.m.

Pia Garrido

Saturday, February 18th @ 8:30 a.m.

Eliazar Gomez

Patrice Porter & Gina Boucher

Belen Luna & Adele Biggs

Saturday, February 18th @ 11:00 a.m.

Alexander Diaz & Angelina Diaz & Abel Diaz

Michelle & Gregg Vargas

EMPOWERING GOD'S CHILDREN®

In an effort to create and maintain a safe environment for youth, the Diocese of San Bernardino provides a program entitled *Empowering God's Children®*. **The Diocese requires 100% participation.** Lessons will be presented with age appropriate material to our Jr. High and High School level participants during scheduled formation sessions week of **January 23rd through January 26th.**

Ministry Center - Catechetical Ministry

3683 Chino Ave., Bldg. 4, Chino, CA 91710

Office Hours: Mon - Thu: 8:00 am - 5:00 pm

Fri: 8:00 am - 5:00 pm

Email Address: religioused@sptacc.org

Phone: 909-325-8900



YOUTH MINISTRY

VOCATIONS NIGHT YOUTH NIGHT

JAN 27 // DOORS OPEN AT 6PM
INSIDE THE YC

ST.
PAUL
YOUTH
MINISTRY

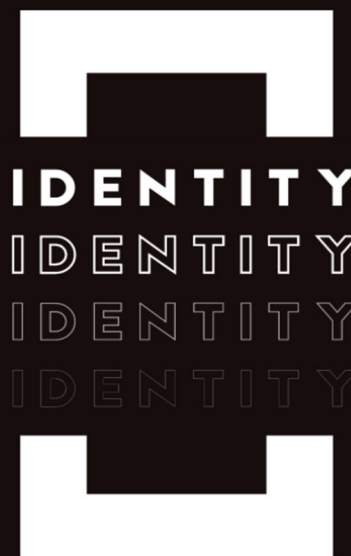
JANUARY
23
AT 7PM

inside the Youth Center
BIBLES AND ARE
AVAILABLE FOR THIS
EVENT

REV
EAL
BIBLE
STUDY

SPARK NIGHT

JANUARY
27
@5PM
INSIDE
THE YC



"So God
created
mankind in
his own
image, in the
image of God
he created
them; male
and female he
created
them."
Gen 1:27

ST JOHN PAUL II
YOUTH CENTER



MONDAY-FRI// 1PM-8PM

RAMON CORDOBA
YOUTH/ JR HIGH MINISTER

EXT 341

EMAIL: rcordoba@sptacc.org

THREE TEACHING SAINTS

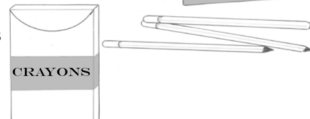
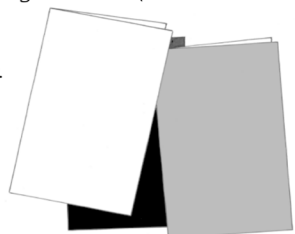
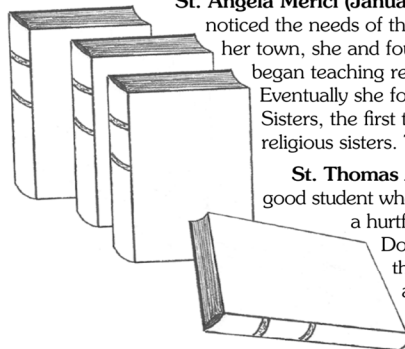
Saints come in all varieties. They come from different countries. They are young and old. They work in all different professions. But saints do share some things in common. This week we celebrate three saints who all came from Italy and were teachers.

St. Angela Merici (January 27) When Angela noticed the needs of the poor children in her town, she and four of her friends began teaching religion to young girls. Eventually she founded the Ursuline Sisters, the first teaching order of religious sisters. The Ursulines still teach today.

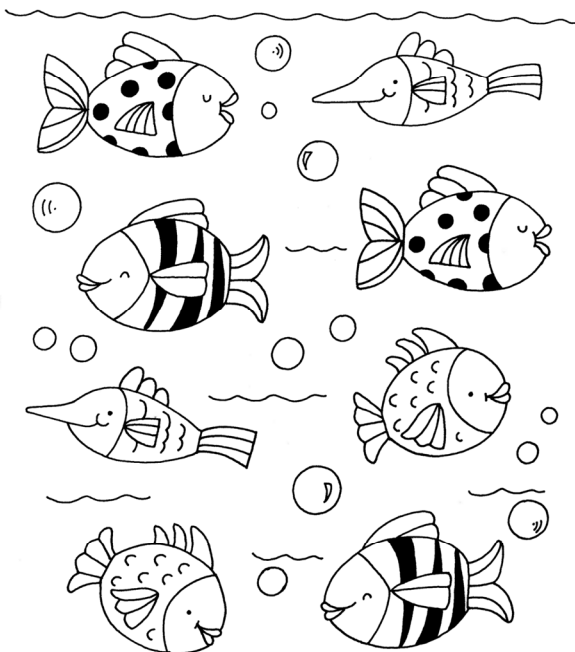
St. Thomas Aquinas (January 28) Thomas didn't seem like a good student when he was young. In fact, his classmates gave him a hurtful nickname, "The Dumb Ox." Thomas joined the Dominican order of priests and became a great writer, the author of twenty books that helped teach people about their faith. Because of his great intelligence he is known as the "Angelic Doctor" ("doctor" from the Latin *docere*, "to teach").

St. John Bosco (January 31) John was an unusual teacher. He very cleverly kept the interest of his students by engaging them with acrobatic tricks, tightrope walking, and juggling. His most important tool, however, was his kind treatment of his students, who were often mistreated by their employers and teachers. John founded the Society of St. Francis de Sales, whose members still work with students today.

This would be a good week to write a note of appreciation to your teachers. You can thank them for dedicating their lives to teaching and following in the footsteps of the great saints who were teachers themselves. Remember to include what you like best about your teacher and why she or he makes learning interesting and even fun.



Jesus called out to fishermen to follow him.
Draw lines to connect each fish with its twin.



© J.S. Paluch Co., Inc. • 800-566-6150 • Year A • Third Sunday in Ordinary Time
Scripture excerpts from the New American Bible, revised edition © 2010, 1991, 1986, 1970. Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, D.C. and are used by permission of the copyright owner. All rights reserved.
No part of the New American Bible may be reproduced in any form without permission in writing from the copyright owner.

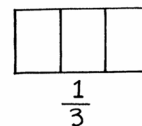
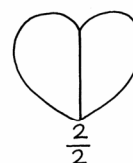
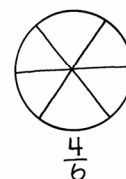
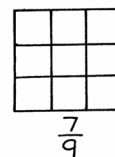
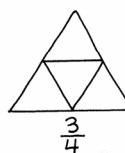
Third Sunday in Ordinary Time

The Corinthian people were divided and could not agree. Some said they belonged to other teachers instead of Christ.

Paul reminded them that Jesus was the one who was crucified for their sins—and they should belong only to him!

Below are shapes that have been divided.

Shade in their parts according to the fractions shown beneath.



Give your whole heart to Jesus!



SANTO ROSARIO

Acompáñanos todos los **Miércoles de 7:00 p.m. a 8:00 p.m. en la Capilla de San Pablo el Apóstol** a rezar el Santo Rosario, unidos como una cadena que nos une el Cielo y la tierra uno de cuyos extremos está en nuestras manos y el otro en las manos de la Santísima Virgen.

Oremos por nuestras necesidades y las del mundo.

~Rosario de la Sagrada Familia

**COMITÉ GUADALUPANO**

Comenzando el año 2023, estaremos aceptando nominaciones para los próximos integrantes del Comité Guadalupano por un término de tres años,



Si está interesado y para más información comunicarse con:

Bertha Palma	909-438-6567
Maricela Castañeda	626-244-4432
Monica Alatorre	909-720-9568

**ST. PAUL THE APOSTLE
COMUNIDAD HISPANA**
Tamale **SALE**



*Saturday, January 28, 2023
4:00 p.m. to 7:00 p.m.*

*Sunday, January 29, 2023
All Morning Masses Only*

\$24.00 / Dozen

Pork, Chicken &
Cheese with Green Chili Peppers

Call or Text:

Monica Alatorre, 909-720-9568
Maricela Castañeda, 626-244-4432
Bertha Palma, 909-438-6567

**SAN PABLO EL APÓSTOL
COMUNIDAD HISPANA**
VENTA DE TAMALES



*Sábado, 28 de Enero del 2023
4:00 p.m. - 7:00 p.m.*

*Domingo, 29 de Enero del 2023
Después de las Misas de la Mañana*

\$24.00 / DOCENA

Puerco, Pollo y Rajas con queso

Monica Alatorre, 909-720-9568
Maricela Castañeda, 626-244-4432
Bertha Palma, 909-438-6567

***Thank You for
advertising in our
Church Bulletin!!***

**Please No Food, Drinks or
Gum in Sanctuary**

TERCER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

22 de enero de 2023



“SÍGANME Y LOS HARÉ PESCADORES DE HOMBRES”.

Mateo 4:19

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Luis Santos / AdobeStock
Leccionario © 1976, 1987, 1998, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados.

Para introducir los inicios del ministerio de Jesús en el Evangelio de Mateo de hoy, el evangelista cita el pasaje de Isaías 9, que se nos presenta con más detalle en nuestra primera lectura. Isaías reconoce las tinieblas de la opresión por la conquista de la región de Galilea por parte de Asiria, pero recuerda a su pueblo la esperanza que Dios le ofrece. Mateo, escribiendo en tiempos del Imperio Romano, siglos después, señala a Jesús y su proclamación del reino de los cielos, para derribar toda forma de opresión. Las estructuras de poder como Asiria o Roma se basan en el miedo, el control y la desconfianza para sostenerse. Pero el reino de Dios debe estar saturado del amor de Dios, la libertad y la confianza mutua. Jesús comenzó reuniendo a un grupo de discípulos. Cuando Jesús reúna a su comunidad de discípulos de forma similar en nuestra iglesia de hoy, nuestro amor mutuo y nuestra atención a todos los demás pueden hacer que este reino de Dios sea visible para todos.

LLAMADO A LA COMUNIDAD

El Evangelio de hoy de Mateo esboza los movimientos iniciales del ministerio público de Jesús. La detención de Juan el Bautista indica que ha llegado la hora de Jesús. Sus primeras acciones incluyen la llamada de sus primeros discípulos y la proclamación del reino de los cielos. Jesús reúne primero una comunidad, a la que puede formar gradualmente para que se convierta en una prueba viviente de este reino venidero. Su predicación, que comienza unos versículos más tarde en el Sermón de la Montaña, no es sólo una guía esencial para la vida de cada individuo, sino para la vida dentro de una comunidad de sus seguidores.

Para la mayoría de nosotros, que vivimos en una sociedad altamente individualizada, puede resultar muy desafiante escuchar esta historia de ser convocados en comunidad, comprometidos a aprender juntos y unos de otros. Nuestras parroquias y comunidades cristianas tienen que ser lugares seguros para que podamos abrir nuestros corazones a los demás, aprendiendo el Camino de Jesús, y compartiendo este Camino con los demás.

UNIDOS EN CRISTO

En su carta a los Corintios, Pablo aborda muchos temas pastorales, y comienza con cuestiones de división sobre el liderazgo. Oímos hablar de campos rivales de lealtad para varios líderes y predicadores: Pablo mismo, Apolo o Cefas. Pablo teme que la comunidad haya perdido el centro de la fe, es decir, el propio Cristo. La comunidad debe estar unida en mente y propósito bajo Cristo. Muchos experimentan hoy en día una división muy similar. Algunos cristianos dicen en efecto: “Yo pertenezco a... (ponga el nombre de su predicador, teólogo o líder favorito), y los que no lo hacen no son de fiar”. La diversidad de pensamiento y antecedentes es esencial para la vitalidad de la comunidad cristiana, pero aquí Pablo describe una división que oculta el mensaje de Cristo. Oculta la llamada de Cristo a la caridad y a la tolerancia hacia todos. Esta división oculta la verdad de que todos estamos al pie de la cruz, una cruz que revela nuestro propio quebranto y nuestra necesidad de misericordia.

Lecturas de hoy:

Is 8:23 — 9:3; Sal 27 (26):1, 4, 13-14;
1 Cor 1:10-13, 17; Mt 4:12-23 [12-17]

OUR FASCINATING FAITH ORDINARY TIME

Between the end of the Christmas season and the start of Lent, the liturgical year begins a period known as Ordinary Time. That season is interrupted by the seasons of Lent and Easter, and then resumes again after Pentecost. The English translation of the Latin name for this season has received much criticism because of our association of the word "ordinary" with something of lesser value, the opposite of something special. Critics point out that Sunday is the original feast day of the Church, that there is nothing at all "ordinary" about our weekly celebration of the Lord's dying and rising. Translators explain that in this context the English word "ordinary" retains the root meaning of "ordinal," something counted "in order," and that the Sundays throughout the year are in fact named by their numerical order.

It is helpful to understand how all five of the "special" seasons of the liturgical year (Advent, Christmas, Ordinary Time, Lent, Easter) fit together to unfold the single mystery of Christ. As we continue the year now with Ordinary Time, we are mindful that what we celebrate is indeed as "extraordinary" an experience of God's grace as one could ever imagine.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

LIFELINES

PREGNANT AND SCARED? YOU HAVE OPTIONS...

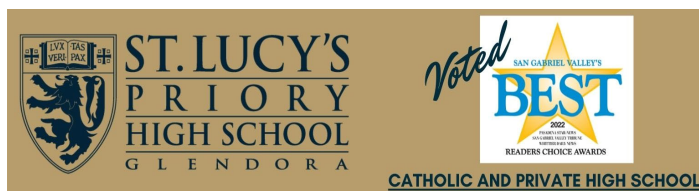
Assure Pregnancy Clinic: 909-621-4800
Choices Women's Resource Center: 909-258-9272
Hot Line: 800-395-4357 - www.optionline.org

HURT BY ABORTION? YOU ARE NOT ALONE

Rachel's Vineyard Healing Retreats/Duarte
Mary Huber: 909-475-5353
Blanca: 909-520-8367 (Spanish)
Rachel's Vineyard/Temecula: Dolores 951-325-7702

NATURAL FAMILY PLANNING: 909-475-5352
909-475-5469 (Spanish)

HOLY FAMILY ADOPTION/FOSTER CARE: 800-464-2367
CATHOLIC CHARITIES / Ontario - 909-391-4882



IMPORTANT DATES FOR ADMISSIONS

SHADOW DAYS (9:00AM - 1:00PM):

~~Thursday, September 15, 2022 - featuring Club Day~~
~~Thursday, October 13, 2022 - featuring Fall Sports Rally~~
~~Tuesday, November 1, 2022 - featuring All Saints Day Mass & Junior Ring Ceremony~~
~~Tuesday, December 13, 2022 - featuring Feast of St. Lucy & Sophomore Medal Ceremony~~
~~Friday, January 20, 2023 - featuring Winter Sports Rally~~
Wednesday, February 1, 2023 - featuring DJ Pizza Lunch
Thursday, March 30, 2023 - featuring St. Lucy's Talent Show
Thursday, April 27, 2023 - featuring Spring Sports Rally
Tuesday, May 30, 2023 - featuring Rose & Candle Ceremony & ASB Inductions
**Our Shadow Days include a Regent welcome, followed by interactive classroom visits, and a school-wide activity! The day will conclude with an informative gathering of parents.*

OPEN HOUSE: Sunday, January 29, 2023 from 11:00AM - 2:00PM

COMPLIMENTARY HSPT PREP SESSION: Sunday, January 29, 2023 from 11:00AM - 2:00PM

NEW STUDENT APPLICATION DEADLINE: Wednesday, February 1, 2023
(\$75 application fee which also includes HSPT exam fee)
the application fee will be increased to \$100 after the deadline!!!!

HIGH SCHOOL PLACEMENT TEST (HSPT): Saturday, February 4, 2023 at 8:00AM

INCOMING FRESHMAN INTERVIEW AND REGISTRATION INFORMATION NIGHT:

Wednesday, February 15, 2023 at 6:30PM

ACCEPTANCE LETTERS MAILED: Friday, March 3, 2023

FOR MORE INFORMATION ON THE ADMISSIONS PROCESS,
PLEASE CONTACT US AT: ADMISSIONS@STLUCYS.COM,
OR CALL (626) 253-9388



BECOME A LANCER

JOIN US AT OPEN HOUSE

~~SATURDAY, DECEMBER 3, 8AM AT BISHOP AMAT HIGH SCHOOL~~



OPEN HOUSE INFORMATION

Our Open House kicks off with a welcome session at 9:00 am in the Student Activity Center, and is followed by campus tours. Prospective families and students will also have an opportunity to speak to Administrators, Teachers, Athletic Coaches and Performing Arts Directors.

For more information contact us at admissions@bishopamat.org

FINANCIAL AID

Questions regarding financial aid should be directed to Mrs. Letyia Gomez in the Finance Office at 626-962-2495, Ext. 7414 or by email jgomez@bishopamat.org

TEST TAKING SEMINAR

Saturday, January 7, 2023 | \$30 Fee
The Test Taking Seminar gives students the opportunity to feel more prepared for the High School Placement Test. Students will take a practice test and familiarize themselves with the exam and expectations.

[Register Your Student >>](#)

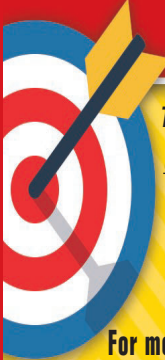
OTHER IMPORTANT DATES

Visit/ Shadow Days
Friday, January 27, 2023
Friday, February 10, 2023
Friday, March 3, 2023

Open House
~~Thursday, January 12, 2023~~

Test Taking Seminar
~~Saturday, January 7, 2023~~

High School Placement Test
Saturday, January 21, 2023
Saturday, February 4, 2023



INVEST LOCALLY

Targeting local business makes good "Cents"–
Get your name out there by advertising in local parish bulletins. Contact us today for your next advertising move and we will work with you for your next **"AD THAT WORKS!"**

For more information email sales@jspaluch.com






Catholic Cruises and Tours
 Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY. Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations
 Holy Land Discovery • Fatima, Lourdes and Shrines of Spain • Grand Catholic Italy
 Footsteps of Apostle Paul • Shrines of Alpine Europe • Pilgrimage to Lourdes
 Scottish Highlands • Camino, A walking journey for the soul

www.CatholicCruisesandTours.com
 Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com

catholicmatch[®]
California



CatholicMatch.com/myCA

CRUM OPTOMETRIC GROUP, INC.



Serving The Residents Of
 Chino Hills Since 1992
 Quality Eye Care For A Lifetime
(909) EYE TEST 393-8378
 2581 Chino Hills Pkwy — Ralph's Center

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here: **www.jspaluch.com/subscribe**

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Protecting Seniors
 Nationwide



Medical Alert System



Tabella

Listen To The Best
Catholic Content
 And Stay **Connected**
 To Your Parish!

GET IT ON
Google Play

Download on the
App Store



\$29.95/MO. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



FINDaPARISH.com

**The Most Complete Online
 National Directory
 of Catholic Parishes**

CHECK IT OUT TODAY!



LUZ PACHECO

Realtor®

Your Local
Real Estate Expert

LIC #01962620



626.206.8711



luzpacheco0514@gmail.com

luz.homesinlosangelesarea.com

CENTURY 21



ANTONIO MURILLO

REALTOR® | DRE#02178452

626 774 6775 call/text

antoniomurillo.fathomrealty.com

amurillo@fathomrealty.com



FATHOM REALTY

Hablo Español



ASENETH MEZA, REALTOR

714-333-9993

DRE# 02173530

asenethm12@gmail.com

asenethmeza.c21.com

830 N. Wilcox Ave. | Monebello, CA 90640



CENTURY 21
Realty Masters



Oscar Alvarez, Agent

140 Via Verde, Suite 200

San Dimas, CA 91773

M 626 290 4596

oialvarez@ft.newyorklife.com



- Protect your family
- Prepare for retirement
- Grow your wealth
- Preserve your assets for future generations
- Protect and grow your business

CA Lic. #4164561

Bernheim Law



Fernando J. Bernheim

ATTORNEY AT LAW

Free Initial Consultation

Parishioner Since 1989

"Protecting Individuals' Rights"

Personal Injury & Family Law
Criminal Law
Immigration Law & Living Trusts



Phone 909.949.1960 • Fax 909.949.2533 • BernheimLawFirm.com

MGR Office Plaza • 222 N. Mountain Ave., Ste. 108 • Upland, CA 91786

Home Medical Equipment: **SALES - RENTAL - SERVICE**

Respiratory • Hospital Beds
Mobility Devices • Bathroom Aids
PT & Pain Management Devices
Enteral Nutrition
Incontinence & Wound Supplies



\$12.99

BREAKFAST BUFFET & BEVERAGE

Saturdays & Sundays, 8 AM-11 AM

Offer expires 12/31/22. Good for up to 2 Breakfast Buffets.
Dine in only. Tax and gratuity not included. Not valid in
combination with any other offer or if copied,
transferred or where prohibited. Not valid on holidays.

Valid only at the Pomona, CA Golden Corral.

2037 Rancho Valley Dr.

POMONA, CA 91766

909-397-0500



**TOM'S
REMODELING
& MORE**



Kitchen/Bathroom

Home Repairs

Flooring/Molding

Tom Ward

Over 25 years experience

Always Free Estimates

909/973-6913

Local Parishioner

CareLife
MEDICAL EQUIPMENT and SUPPLIES INC.

16202 Arrow Hwy, Irwindale, CA 91706

Call Now!
626-699-1119

carelifemedeq@gmail.com



**Mimmie's
KAMAYAN**
sa Chino Hills
by Seafood Ranch Grill

We Serve Kamayan ANY DAY and ANYTIME

FOR RESERVATIONS PLEASE CALL:

909.590.7232 | 949.357.8665

Call for Advance Reservations

seafoodranchgrill@gmail.com

www.seafoodranchgrillca.com

Monday Closed Tuesday • Friday from 9am to 5pm

Saturday and Sunday from 8am to 4pm

2120 Grand Ave., Ste. A Chino Hills, CA 91709



St. Paul the Apostle Catholic Church

Parish Administrator Fr. Joseph Pilotin, MS
Parochial Vicar: Fr. Michael Fredericks
 Fr. Mahka Naw Aung, MS
Deacons Deacon Pat Martinez
 Deacon Tony Morales
 Deacon Gary Quinn
 Deacon John Duffy
Parish Manager Manny Perez, Jr.
Parish Ministries Dir Paulina Espinosa (ext. 313)
Audio Visual Michael Palacios (ext. 330)
Catechetical Min. Dir John Koss (909) 325-8900
Music Coordinator Erika Regalado (ext. 335)
Preschool Director Chrissy Stutzman
 (909) 325-8950
Young Adult Ministry Noah Fonacier (ext. 342)
Youth Ministry Ramon Cordoba (ext. 341)

SERVICES

Weekend Masses:

- Saturday:** 5:00 p.m. *(English)*
- Sunday:** 7:00 a.m. *(English)*
 9:00 a.m. *(English / also Livestreamed)*
 11:00 a.m. *(English)*
 1:00 p.m. *(Spanish)*
 3:00 p.m. *(English)*
 5:00 p.m. *(English)*

Weekday Masses:

- Monday through Friday: 8:00 a.m. *(Church)*

Holy Day Masses:

Check the bulletin for the schedule.

Eucharistic Adoration:

- In Church: First Fridays / 8:30 a.m. - 4:30 p.m.
- In Chapel: Monday - Friday 8:30 a.m. - 6:00 p.m.

Reconciliation:

- Tuesday & Thursday** 8:30 a.m.
- First Wednesday in the Chapel**
 6:00 p.m. to 7:00 p.m. Bilingual (English/Spanish)
- Saturday in the Chapel** 3:30 p.m. - 4:30 p.m.
 or contact the Parish Office for an appointment
 with the Priest.

Baptisms: Contact the Parish Office.

Marriages: Six months advance notice.
 Contact the Parish Office.

Anointing of the Sick: Contact the Parish Office.

Funerals: Contact the Parish Office.

Blessing (Home/Articles): Contact the Parish Office.

MINISTRY	CONTACT	PHONE
Community		
Boy Scouts	Edzel Fuertez	909-519-4958
Comunidad Hispana	Marcelo Avalos	909-917-8135
Cub Scouts	Aries Mladinov	909-276-3198
Filipino Catholics	Edzel Fuertez	909-519-4958
Finance Council	Dan Burke	909-606-4047
Harvest Festival	Raoul & Melinda Raymundo	909-590-7339
Marriage Enrichment	Ruben & Christina Barcnas	909-618-3649
Pastoral Council	Brian Martinez	909-472-8252
Special Needs Families	Kareem & Amy Zoque	909-597-1507
Faith Formation		
Catholics Returning Home	Jimmy & Jackie Tamayo	909-456-6284
Ignite Evangelization	Andy & Linda Lujan	909-376-9884
Men's Fellowship	Paul Hutchinson	909-628-4106
RCIA	Jerry Watson	951-264-9790
Sacred Hearts Secular Branch	Magda Vitale	626-664-4554
Bible Study Groups	Faye Wong	909-720-1167
Christian Service	Tessie Lightholder	909-576-4152
Women's Fellowship AM	Jennifer Mattingly	562-889-5480
Women's Fellowship PM	Maile Dafun-Long	909-896-3395
Prayer		
Divine Mercy	Emily Jiao/Christine-Eusoof	909-248-8791
Eucharistic Holy Hour	Teresa Fahrenhorst	714-261-1147
Grupo de Oración	Miguel & Angelica Ortega	909-973-8531
Grupo de Rosario	Maricela Castañeda	626-244-4432
Legion of Mary	Craig Steffes	714-883-0517
Legion of Mary (Chinese)	Esther Hwang	909-837-8533
Rosary Group	Lulu Enverga	909-497-0558
Vocations Ministry	Jerome & Carol Murphy	909-315-8108
Christian Service		
Bereavement Grief Share	Leeza Montoya	714-342-8418
Divorced & Separated Ministry	Diane Dale	949-300-8931
Elizabeth Ministry	Maile Dafun-Long	909-896-3395
Knights of Columbus	Shawn Travers	909-993-3736
Knot Just a Prayer	Candace John	909-465-3157
Ministry to the Sick	Dcn. John & Tessie Duffy	909-993-7324
Respect Life & Family	Kelly Schlegel	909-896-6351
Restorative Justice	Pablo Alvarez	909-606-1317
Senior Adult Ministry	Zeny & Gilbert Ong	909-217-8526
Food and Clothing Ministry	David & Maria Nunez	714-746-5137
Warm up St. Paul	Yolanda Ravega	909-952-8034
Liturgical		
Altar Servers	Annette Granados	909-568-8469
Environment	Raoul & Melinda Raymundo	909-590-7339
Eucharistic Ministry	Vincent Enverga	909-527-5734
Welcome, Hospitality & Assistance Ministry	Teresa Dang	559-281-8346
Lectors/Readers	Brenda Dunkelman	909-437-0284
Sacristans	Venus Andrade	909-576-6337